

# APV DELTA UF3(A) / UFR3(A)

VANNE DE DÉCHARGE

FORM NO.: H179300 REVISION: FR-7

READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL PRIOR TO OPERATING OR SERVICING THIS PRODUCT.





## Déclaration de conformité de l'UE pour vannes et manifolds

SPX FLOW TECHNOLOGY GERMANY GMBH  
Gottlieb-Daimler-Str. 13, D-59439 Holzwickede  
déclare par la présente que les

vannes double joint et double siège APV des gammes  
**SD4, SDT4, SDU4, SDMS4, SDMSU4, SDTMS4, SWcip4, DSV,**  
**DA3, DA3SLD, DE3, DEU3, DET3, DKR2, DKRT2, DKRH2**  
des diamètres nominaux DN 25 - 150, ISO 1" – 6" et 1 Sh5 - 6 Sh5

vannes papillon APV des gammes **SV1 et SVS1F, SVL et SVSL**  
des diamètres nominaux DN 25 - 100, DN 125 - 250 et ISO 1" – 4"

soupapes à tournant sphérique APV des gammes **KHI, KHV**  
des diamètres nominaux DN 15 - 100

vannes simple siège, vannes à membrane et soupapes à ressort APV des gammes  
**S2, SW4, SWhp4, SW4DPF, SWmini4, SWT4, SWS4, MF4, MS4, MSP4, AP/T1, CPV,**  
**RG4, RG4DPF, RGMS4, RGE4, RGE4DPF, RGEMS4, PR2, PRD2, SI2, UF/R3, VRA/H**  
des diamètres nominaux DN 10 - 150, ISO 1/2" – 4" et 1 Sh5 - 6 Sh5

et les manifolds fabriqués

sont conformes aux exigences des Directives 2006/42/CE (substitution pour 89/392/CEE et  
98/37/CE) et ProdSG (substitution pour GPSG - 9.GPSGV).

Pour des vérifications officielles, SPX FLOW présente  
une documentation technique selon Annexe VII de la Directive du Conseil.  
Elle est composée des documents de développement et de construction,  
de la description des mesures prises pour assurer la conformité et  
correspondre aux exigences essentielles de sécurité et de santé,  
incluant une analyse des risques, ainsi qu'un manuel d'instructions  
contenant des instructions de sécurité.

La conformité des vannes et des manifolds est garantie.

Agent pour la documentation:  
Frank Baumbach

SPX FLOW TECHNOLOGY GERMANY GMBH  
Gottlieb-Daimler-Str. 13, D-59439 Holzwickede, Germany

novembre 2017

*ppa. Frank Baumbach*

Frank Baumbach  
Regional Engineering Manager, F&B Components





Sommaire	Page
<b>1. Généralités</b>	<b>2</b>
<b>2. Instructions de sécurité</b>	<b>3 - 4</b>
<b>3. Utilisation conforme à la destination</b>	<b>6</b>
<b>4. Fonctionnement</b>	
<b>4.1. Généralités</b>	
<b>5. Equipements complémentaires</b>	
<b>6. Nettoyage</b>	<b>8</b>
<b>7. Mise en place</b>	<b>10 - 11</b>
<b>7.1. Instructions de soudage</b>	
<b>8. Dimensions / Poids</b>	<b>12</b>
<b>9. Données techniques</b>	<b>13</b>
<b>9.1. Généralités</b>	
<b>9.2. Spécification de la qualité d`air comprimé</b>	
<b>10. Maintenance</b>	
<b>10.2 Outil de montage</b>	<b>4 - 15</b>
<b>11. Instruction de montage/démontage</b>	<b>16 - 19</b>
<b>11.1. Démontag de la ligne</b>	
<b>11.2. Démontage de pièces d`usure (parties en contact avec le produit)</b>	
<b>11.3. Montage du vérin à ressort</b>	
<b>11.4. Installation des joints et montage de la vanne</b>	
<b>11.5. Installation de la vanne</b>	
<b>12. Montage du joint de siège</b>	<b>20</b>
<b>12.1. Installation du joint de siège dans l`arbre de vanne</b>	
<b>13. Suppression des anomalies</b>	<b>21</b>
<b>14. Listes de pièces détachées</b>	<b>22</b>
 <b>UF3, UFE3, UFR3, UFRE3</b>	
<b>I. vérin à ressort, II. vérin à ressort avec cylinder auxiliaire DN &amp; pouce</b>	<b>RN 01.054.53</b>
 <b>UF3, UFE3, UFR3, UFRE3 - version 3A</b>	
<b>I. vérin à ressort, II. vérin à ressort avec cylinder auxiliaire DN &amp; pouce</b>	<b>RN 01.054.574</b>



## 1. Généralités

Ce manuel doit être très attentivement lu et observé à la lettre par les opérateurs et le personnel de maintenance.

Notez que notre responsabilité ne sera pas engagée pour des dommages ou mauvais fonctionnements dûs au non respect des règles de ce manuel.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sur les descriptions et données techniques fournies.

## 2. Instructions de sécurité



### Danger!

Ce symbole vous signale les mesures principales de sécurité. Vous le trouverez là où les activités décrites comportent des risques pour la santé, pour les individus et les valeurs réelles.

- Séparer les raccords électriques et pneumatiques.
- Avant toute intervention sur la vanne s'assurer que les tuyauteries ne sont plus sous pression! Vider les tuyauteries si possible.
- Observer les instructions de montage/démontage pour assurer en toute sécurité l'entretien et la maintenance de la vanne.



### Danger!

Ne pas introduire vos doigts ni toucher une vanne ouverte. Risque de blessure par soudain actionnement de la vanne. Risque de contusion aux parties mobiles lorsque la vanne est démontée.

- La maintenance régulière de la vanne avec remplacement de tous les joints et garnitures de coussinet est nécessaire afin d'éviter les fuites et l'échappement de liquides.
- La vanne devra toujours être installée, démontée ou remontée par un personnel qualifié ayant la formation nécessaire pour les vannes APV ou bien encore par des monteurs SPX FLOW. Au besoin, contactez votre revendeur SPX FLOW le plus proche.

## 2. Instructions de sécurité

**Danger!**

Les vérins soudés sont soumis à la tension du ressort.

**L'ouverture des vérins est strictement interdit.  
Danger de mort!**

Les vérins non-utilisés/défectueux doivent être retournés à votre société SPX FLOW pour leur évacuation professionnelle et à titre gratuit pour vous.

Adressez-vous à votre représentant SPX FLOW local.

## 3. Utilisation conforme à la destination

L'utilisation conforme à sa destination comme domaine d'application de la vanne de décharge DELTA UF3 est d'éviter le dépassement de la pression de produit maximale ou de décharger une quantité de produit.

**Attention:**

Au sens de la Directive équipements sous pression 2014/68/EU, la vanne DELTA UF3/UFR3 est un "dispositif d'équipement sous pression" et n'est pas un "dispositif d'équipement avec fonction de sécurité", c'est-à-dire la vanne ne doit pas être utilisée comme vanne de sécurité.

L'utilisation n'est licite que dans les limites de pression et température admissible et sous considération des influences chimiques et corrosives. Toute autre utilisation est considérée comme "pas conforme à la destination". Pour le dommage qui en résulte le producteur ne sera pas responsable. L'utilisateur assume tous les risques.

**Attention!**

L'utilisation non conforme peut être à l'origine de dommages comme suit:

- fuites
- destruction
- perturbations pendant la production.

Des modifications arbitraires de la construction de la vanne dépravent la sécurité ainsi que la fonctionnalité de la vanne et **ne sont pas licites**.

**Autorisations:**

ATEX (Directive 2014/34/EU)  
3-A Sanitary Standards, Inc.

## 4. Fonctionnement

### 4.1. Généralités

vanne de décharge  
DELTA UF3/ UFR3

La vanne est conçue pour être utilisée dans les domaines suivantes: brasseries, industries des boissons, laiteries, entreprises alimentaires et industries pharmaceutiques et de la chimie fine.

Il s'agit d'une construction de vanne universellement applicable qui se distingue par sa fiabilité mécanique et son maintien simple.

La vanne DELTA UF3/UFR3 est employée pour maintenir la pression de produit ou pour décharger une quantité de produit, comme demandé par le process.

Si la pression d'ouverture fixée est dépassée, la vanne s'ouvre automatiquement par la pression imminente de ligne dans la ligne d'alimentation (A) sous le clapet de vanne (A).

Le liquide est détourné par la ligne de décharge (B).

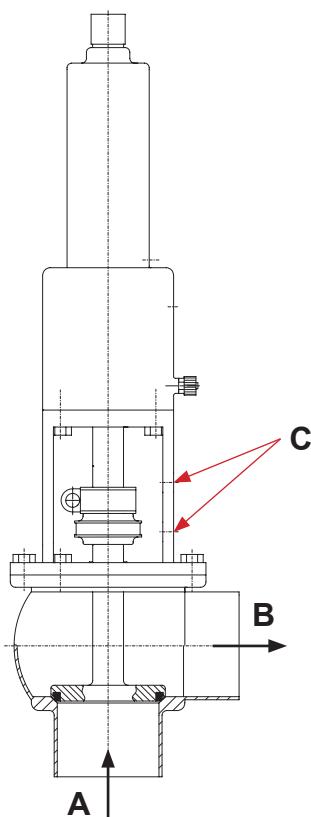
Si la valeur prescrite est inférieure à la limite, la vanne est fermée par la force du ressort.

Le sens de circulation est toujours de A → B.

#### Attention:

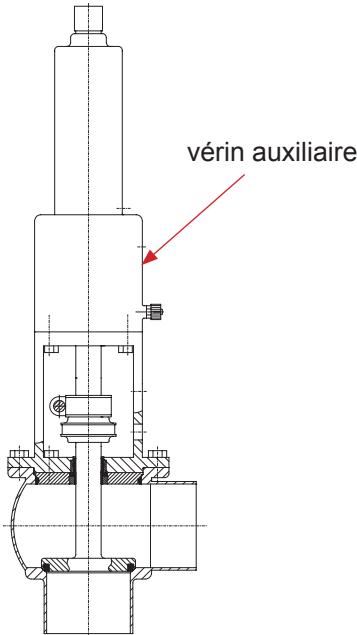
Conformément au sens de la Directive équipements sous pression 2014/68/EU, la vanne de décharge UF3/UFR3 est un "accessoire sous pression" et ne pas un "accessoire de sécurité", c'est-à-dire, elle ne doit pas être employée comme vanne de sécurité.

Pour l'indication de position de la vanne, des détecteurs de proximité peuvent être montés dans les rayons de l'étrier en (C).



## 5. Equipements complémentaires

fig. 5.1.



### 5.1. Vérin auxiliaire (fig. 5.1)

La vanne UF3 peut être équipée d'un vérin auxiliaire si nécessaire pour des raisons de nettoyage. (voir chapitre 6.)

### 5.2. Indication de position de la vanne

Pour signaler la position de la vanne des détecteurs de proximité peuvent être installés sur l'étrier.

Nous recommandons d'utiliser nos types APV standards:

Espace d'actionnement: 5 mm / diamètre: 11 mm.

En cas de livraison d'un autre détecteur par le client, notre responsabilité ne sera pas engagée pour ce fonctionnement.

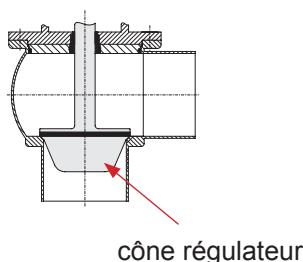
### 5.3. Types de siège de vanne (fig. 5.3.)

Des sièges de vanne en construction plate et conique, pour des applications spéciales, sont disponibles. Par l'utilisation d'un siège de vanne avec cône régulateur l'attitude d'écoulement en débit inférieur est améliorée et une fermeture plus douce est atteinte. La désignation de cette vanne est "UFR3".

### 5.4. Configurations de corps (fig. 5.4.)

Pour réduire le risque de la création de zones mortes, de différentes formes de corps sont disponibles.

fig. 5.3.



- \* Le vérin à ressort est disponible avec une graduation et une poignée pour atteindre un meilleur ajustement de la pression de réponse. (fig. 5.5.).
- \* La vanne de décharge est également disponible en version aseptique (avec membrane plate ou soufflet métallique).
- Observez qu'il y a des déviations aux listes de pièces détachées standards. Des dessins et listes séparés sont disponibles.

fig. 5.4.

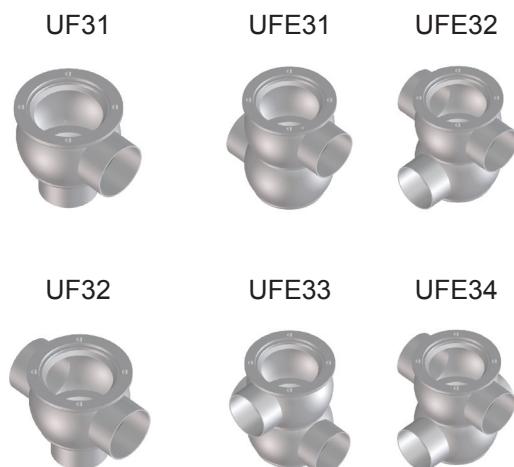
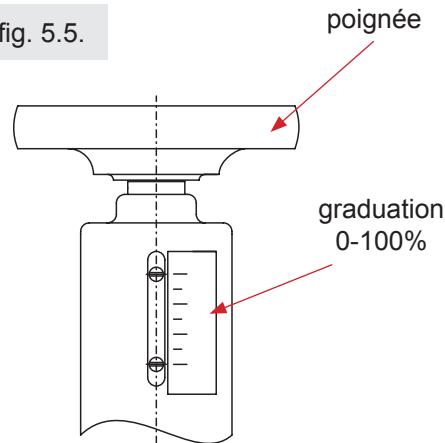
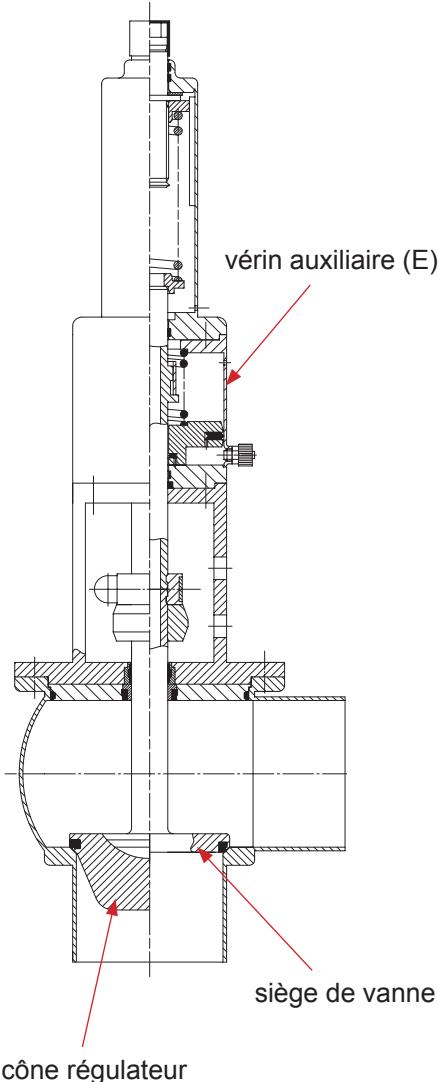


fig. 5.5.



## 6. Nettoyage

fig. 6.1.



La version de vanne avec vérin auxiliaire est particulièrement adaptée pour le nettoyage NEP (Nettoyage-En-Place).

Le nettoyage optimal est garanti si, pendant le procès de nettoyage, le siège de vanne est guidé en position "ouverte" par le vérin auxiliaire (E) ou s'il est ouverts par intervalles. (fig. 6.1).

Dans cette position, les surfaces des joints peuvent être rincées par le liquide de nettoyage.

Avoir terminé le procès de nettoyage, le vérin auxiliaire est désaéré et le siège de vanne est guidé en position "fermée" par la force de ressort.

### 6.1. Les étendues d'écoulement

Les passages de la vanne sont nettoyés pendant le nettoyage des lignes par les solutions de nettoyage circulées.

Dépendant du degré et des ingrédients de contamination, les liquides, les temps et les cycles de nettoyage doivent être déterminés.

Vérifier la comptabilité des procès et des liquides de nettoyage avec la matière de joint installée.

## 7. Mise en place

### 7.1. Généralités

La mise en place doit s`effectuer de la manière que les liquides puissent s`écouler du corps de la vanne. La position verticale d`installation est préférée.

Les corps de vanne peuvent être soudées directement sur la tuyauterie (l'intérieur est complètement démontable).

- La valeur prescrite doit être ajustée à l'aide d'un manomètre.

Ajustement: tourner à droite = augmentation de pression  
tourner à gauche = diminution de pression.

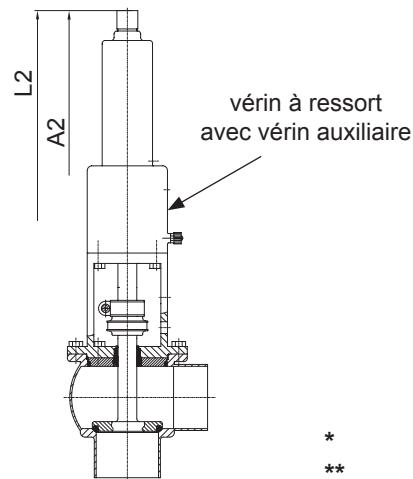
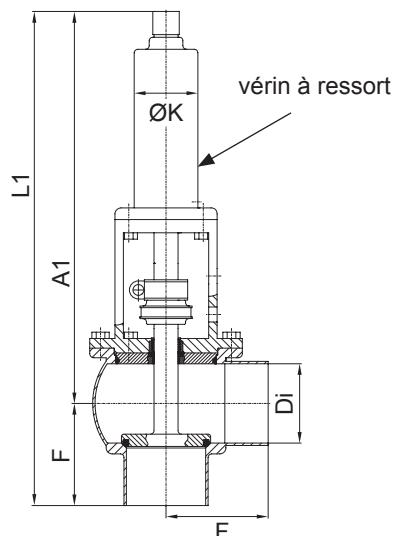
Si nécessaire, cette valeur peut être corrigée en tournant la vis d'ajustage au vérin de ressort pendant la production.

- **Attention:** Observez les instructions de soudage.

### 7.2. Instructions de soudage

- Démonter l'intérieur du corps avant tout soudage de la vanne. Agir soigneusement pour éviter tout endommagement.
- Les soudures ne doivent être effectuées que par des soudeurs qualifiés (DIN EN ISO 9606-1). (qualité de soudure DIN EN ISO 5817)
- Le soudage du corps de vanne doit être effectué de manière à ce que les forces de déformation ne puissent être transférées de l'extérieur au corps de vanne.
- La préparation d'un joint soudé allant jusqu'à 3 mm d'épaisseur doit être réalisée de bout à bout de forme carrée sans air.  
(Prévoyez le retrait!)
- Une soudure orbitale "TIG" est préférable.
- Après les soudages du corps de vanne ou de la contre-bride et de la ligne, les parties correspondantes de l'installation ou de la ligne doivent être nettoyées de résidus de soudage et de crasses. En cas de non respect de ces instructions de nettoyage, les résidus de soudage ou les crasses peuvent se déposer dans la vanne et causer des détériorations.
- Tout type de détérioration survenant en raison d'instructions de soudage qui n'ont pas été respectées ne seront pas couverts par notre garantie.

## 8. Dimensions / Poids



\* sans / avec cône régulateur  
 \*\* poids sans / avec vérin auxiliaire  
 \*\*\* dimensions sans / avec vérin

		*		***				F	L1	L2	Ø K	***		**
		pression (bar)	A1	A2	Ø Di	pouce						sans	avec	
DN	pouce	plat	cône	sans	avec	DN	pouce					sans	avec	
25	1"	0-6,8	0-5,4	310	395	26	22,2	50	360	445	53	2,4	4,9	
25	1"	0-10,0	0-10,0	353	438	26	22,2	50	403	488	53	2,6	5,1	
40	1,5"	0-3,5	0-2,9	316	401	38	34,9	67	383	468	53	3,3	5,8	
40	1,5"	0-7,5	0-6,3	359	444	38	34,9	67	426	511	53	3,5	6,0	
40	1,5"	0-10,0	0-10,0	389	474	38	34,9	67	456	541	85	5,6	8,1	
50	2"	0-2,1	0-1,8	322	407	50	47,6	72	394	479	53	3,8	6,3	
50	2"	0-4,5	0-4,0	365	450	50	47,6	72	437	522	53	4,0	6,5	
50	2"	0-10,0	0-10,0	395	480	50	47,6	72	467	552	85	6,1	8,6	
65	2,5"	0-1,2	0-1,1	330	415	66	60,3	85	415	500	53	5,2	7,7	
65	2,5"	0-2,7	0-2,4	373	458	66	60,3	85	458	543	53	5,4	7,9	
65	2,5"	0-7,6	0-7,0	403	488	66	60,3	85	488	573	85	7,5	10,0	
65	2,5"	0-10,0	0-10,0	451	536	66	60,3	85	536	621	85	8,0	10,5	
	3"	0-1,1	0-1,0	333	418		72,9	90	423	508	53	6,6	9,1	
	3"	0-2,3	0-2,1	376	461		72,9	90	466	551	53	6,8	9,3	
	3"	0-6,5	0-6,0	406	491		72,9	90	496	581	85	8,8	11,3	
	3"	0-10,0	0-10,0	454	539		72,9	90	544	629	85	9,3	11,8	
80		0-0,9	0-0,8	338	423	81		98	436	521	53	6,7	9,2	
80		0-1,8	0-1,7	381	466	81		98	479	564	53	6,9	9,4	
80		0-5,2	0-4,8	411	496	81		98	509	594	85	9,0	11,5	
80		0-10,0	0-10,0	459	544	81		98	557	642	85	9,5	12,6	
100	4"	0-0,6	0-0,5	347	432	100	97,6	111	458	543	53	8,5	11,0	
100	4"	0-1,2	0-1,1	390	475	100	97,6	111	501	586	53	8,7	11,2	
100	4"	0-3,5	0-3,2	420	505	100	97,6	111	531	616	85	10,8	13,3	
100	4"	0-8,3	0-7,7	468	553	100	97,6	111	579	664	85	11,3	13,8	

## 9. Données techniques

### 9.1. Données générales

- Parties en contact avec le produit: 316 L, 1.4404 (DIN EN 10088)
- Autres parties 1.4301 (DIN EN 10088)
- Joints: standard: EPDM
- Option: HNBR, VMQ, HNBR
- Pression max. de ligne: 10 bar ou selon dessin
- Température max. de service: 135°C EPDM, HNBR  
\*FPM, \*VMQ
- Charge à courte durée: 140°C EPDM, HNBR  
\*FPM, \*VMQ  
\*(pas de vapeur)
- Raccordement d`air (pour tuyau): 6 x 1mm
- Pression pneumatique pour vérin auxiliaire: 10 bar max. / 6 bar min.
- Dépendant de la taille du vérin à ressort, la pression de réponse peut être ajustée progressivement jusqu`à 10 bar max.
- La pression minimale de réponse peut être > 0 bar dépendant de la position d`installation de la vanne et de la friction du joint d`arbre.

N'utiliser que d`air propre et sec!

### 9.2. Spécification de la qualité d`air comprimé

Qualité de l`air comprimé: classe de qualité selon DIN ISO 8573-1

Teneur en particules de corps solides:

classe de qualité 3  
grandeur max. des particules par m<sup>3</sup>  
10000 de 0,5 µm < d ≤ 1,0 µm  
500 de 1,0 µm < d ≤ 5,0 µm

Teneur en eau:

classe de qualité 3  
température max. du point de rosée -20 °C  
Si l`installation s`effectue à des températures basses ou en altitude élevée, prendre des mesures supplémentaires afin de réduire la pression du point de rosée en conséquence.

Teneur en huile:

classe de qualité 1  
max. 0,01 mg/m<sup>3</sup>

L`huile appliquée doit être compatible avec les matières d`élastomère polyuréthane.

## 10. Maintenance

La fréquence des opérations de maintenance dépend de l'application et devra être déterminée par l'utilisateur après quelques vérifications régulières.

Ne jamais nettoyez la vanne avec des produits abrasifs ou de polissage. Surtout les arbres de vanne ne doivent en aucune circonstance être nettoyés avec ces produits. Les dommages à l'arbre de vanne peuvent causer des fuites.

Remplacement des joints voir instructions de démontage/montage. La mise en magasin par le client de joints de rechange est recommandée. Pour la maintenance de la vanne nous livrons des jeux de joints complets (voir listes de pièces détachées).

### Attention!

N'utiliser que de graisse alimentaire spéciale propre à la matière de joint respective.

#### Recommandation:

Graisse de montage APV pour EPDM, FPM, HNBR et NBR  
(boîte de 0,75 kg - réf. 000 70-01-019/93; H147382)  
(tube de - réf. 000 70-01-018/93; H147381)  
ou

Graisse de montage pour VMQ (Silicone)  
(boîte de 0,6 kg - réf. 000 70-01-017/93; H147380)  
(tube de 60 g - réf. 000 70-01-016/93; H147379)

Ne pas utiliser de graisse contenant de l'huile minérale avec les joints EPDM!

Ne pas utiliser de graisse sur base silicone avec les joints VMQ!

Les types de graisse moins propre peuvent influer la fonction et la durée de vie.

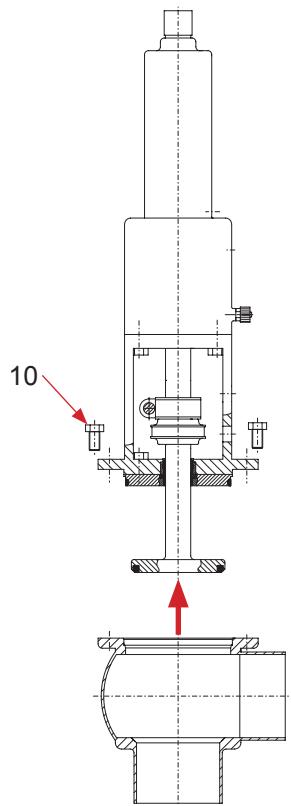
## 11. Instructions de démontage/montage

Pour les numéros de code se référer aux dessins de pièces détachées.

DN / Pouce: RN 01.053.53

DN / Pouce: RN 01.054.574 (version 3A)

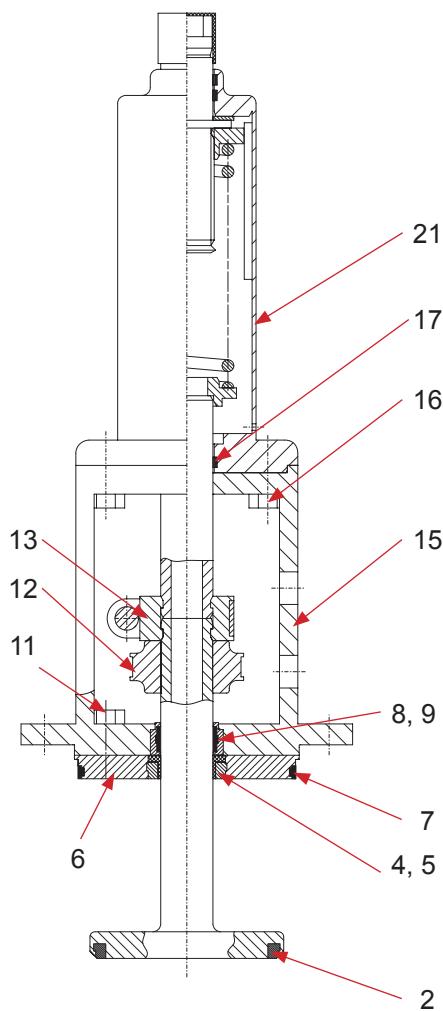
### 11.1. Démontage de la ligne



1. Dépressuriser la ligne de produit et vider les lignes si possible. Fermer la pression de ligne dans la ligne de produit.
2. Déconnecter les arrivées d'air (vérin auxiliaire).
3. Délier la vis de serrage du support de détecteur de proximité et enlever les détecteurs. (Si des détecteurs ne sont pas installés, pos. 11.1.3 ne s'applique pas.).
4. Enlever les vis de bride (10). Visser deux vis de bride dans les trous taraudés de l'étrier en levant l'intérieur complet.
5. Puis enlever les vis de bride et détacher soigneusement l'intérieur verticalement du corps de vanne.

## 11. Instructions de démontage/montage

UF3 - sans vérin auxiliaire



### 11.2. Démontage des pièces internes

1. Démonter les joints de corps (7) du couvercle de corps (6).
2. Desserrer la vis de serrage de l'accouplement (13) et démonter ce dernier.
3. Détailler l'arbre de vanne (3) du couvercle de corps. En même temps, la came (12) attachée et le raccord (14) de la vanne UF sans vérin auxiliaire s'enlèvent.
4. Pointer le joint de siège (2) et l'enlever de sa gorge.
5. Desserrer la vis (11). Elle sert pour le positionnement du couvercle de corps. Démonter le couvercle (6) et enlever les deux pièces de joint (4,5).
6. Presser le guide annulaire (8) de la bride de l'étrier.
7. Enlever le bouchon guide (9) du guide annulaire.
8. Desserrer les vis (16) et séparer le vérin (18) complet de l'étrier (15).
9. Enlever le joint torique (21) de la vanne UF3 avec vérin auxiliaire et l'attache (17) de la vanne UF3 sans vérin auxiliaire.

### 11.3. Montage du vérin à ressort

1. Insérer le joint torique (21) dans la vanne UF3 avec vérin auxiliaire et l'attache (17) dans la vanne UF3 sans vérin auxiliaire.

## 11. Instructions de démontage/montage

### 11.4. Installation des joints et montage de la vanne

1. Fixer le vérin (18) par les vis (16) à l'étrier (15).
2. Insérer le bouchon (9) dans le guide annulaire (8) et presser cette pièce complète dans la bride de l'étrier.
3. Insérer les parties de joints (4,5) graissées dans la gorge du couvercle de corps.
4. Visser le couvercle de corps (6) par la vis hexagonale (11) à l'étrier (15).
5. Avant de monter l'arbre de vanne, insérer le joint de siège (2).

\* Auprès de la vanne UF3 sans cône régulateur, utiliser l'outil de montage pour le joint de siège.

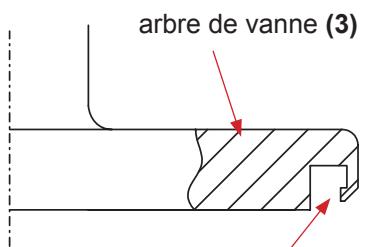
\* Auprès de la vanne UF3 avec cône régulateur, insérer le joint comme suit:

Presser le joint légèrement graissé le côté le plus ample en avant et l'échelonnement en haut sur quatre places dans la gorge. Aux quatre crochets débordantes le joint doit être insérer dans la gorge, par exemple, par un tournevis étroit et épingle et le presser dans la gorge par pression de pouce forte. Procéder en travaillant aux quatre crochets alternativement pour atteindre un montage égal du joint. Enfin le joint est lissé par pression forte, par exemple, par la manche d'un tournevis et la gorge est désaérée par le pointage de la lame d'un tournevis entre la face de la gorge et l'intérieur du joint. Vérifier le bon montage du joint.

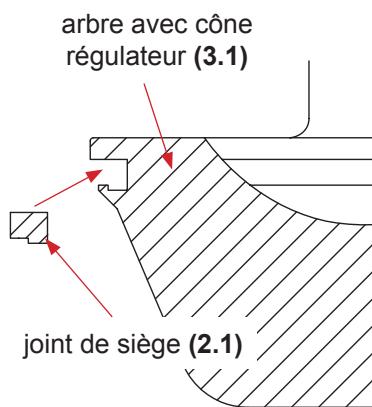
6. Auprès de la vanne UF3 sans vérin auxiliaire, presser le raccord (14) du bas dans le vérin à ressort (21).
7. Pousser l'arbre (3) soigneusement à travers le couvercle de corps (6).
8. Placer la came (12) sur l'arbre (3).
9. Pousser l'arbre contre le raccord et raccorder les deux bouts d'arbre avec l'attache d'accouplement (13).

**Attention:** Pendant ce procédé, le tube doit être situé entre les deux demi-accouplements. La vis d'accouplement ne doit pas pivoter dans les rayons de l'indication de position.

10. Vérifier l'installation serrée de la vis d'ajustement (11).
11. Insérer le joint de corps (7) légèrement graissé dans la gorge du couvercle de corps (6).



arbre de vanne (3)  
joint de siège (2)



arbre avec cône régulateur (3.1)  
joint de siège (2.1)

## 11. Instructions de démontage/montage

### 11.5. Montage de la vanne

1. Placer l'intérieur complet soigneusement dans le corps de vanne (1).
2. Tourner les vis (10) et les serrer à croix.
3. Monter la ligne d'air pneumatique à la vanne UF3 avec vérin auxiliaire.
4. Installation des détecteurs de proximité.

Ajustement de base: Pousser les détecteurs dans les supports jusqu'à ce qu'ils soient à a. 2 mm de la came (12).

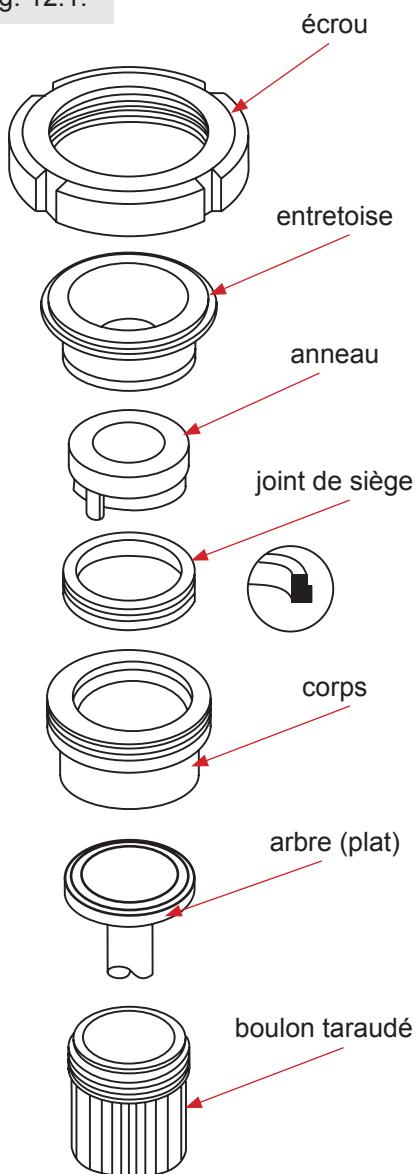
Ajustement précis: Par mouvement rétrograde inférieur du détecteur, le point de contact de commutation peut être ajusté plus précisément. Pendant cet ajustement, la diode lumineuse au détecteur doit être observée.

Fixer le détecteur de proximité par la vis de serrage.

## 12. Outil de montage

### 12.1. Montage du joint de siège (2) dans l'arbre de vanne

fig. 12.1.



L'outil de montage (fig. 12.1.) consiste

- de l'écrou
- de l'entretoise
- de l'anneau avec dispositif d'évacuation
- du corps
- du boulon taraudé

1. Placer l'arbre de vanne dans le corps de manière à ce que la gorge de joint soit dans le corps.
2. Enserrer l'arbre avec le boulon taraudé dans le corps. Enserrer le corps dans l'étau.
3. Légèrement graisser le joint de siège avec de la graisse alimentaire APV. Ensuite monter le joint avec le dispositif d'évacuation jusqu'au fond.
4. Introduire l'anneau avec le joint de siège monté dans le corps et presser l'ensemble en bas jusqu'au fond.
5. Introduire l'entretoise dans le corps. Visser l'écrou et le serrer jusqu'au fond à l'aide d'une clé à ergot.
6. Dévisser l'écrou. Retirer l'anneau et l'entretoise du corps.
7. Enlever le corps de l'étau, dévisser le boulon taraudé. Retirer l'arbre de vanne du corps.

**Vérifier le bon montage du joint de siège.**

**Attention:**

L'outil n'est pas propre pour le montage de joints dans l'arbre de vanne de vannes UFR avec cône régulateur.

Afin de simplifier le montage du joint de siège, les outils de montage suivants sont disponibles:

Outil de montage pour joint de siège			
DN	Pouce	Référence	ID
25	1"	000 51-13-110/17	H179465
40	1,5"	000 51-13-111/17	H179466
50	2"	000 51-13-112/17	H179467
	2,5"	000 51-13-12017	H179468
65		000 51-13-113/17	H179469
	3"	000 51-13-121/17	H179470
80		000 51-13-114/17	H179471
100	4"	000 51-13-115/17	H179472

## 13. Suppression des anomalies

Anomalie	Mesure
<b>Vanne en position fermée</b>	
Fuite sur le côté d'écoulement	Remplacer le joint de siège (2, 2.1). Vérifier la pression de ligne (10 bar max.)
	Vérifier le contrôle du vérin auxiliaire.
Fuites entre la bride de corps et de l'étrier	Vérifier le joint de corps (7) et le joint d'arbre (4, 5) et remplacer les joints endommagés.
Fuite à l'arbre de vanne	Remplacer le joint d'arbre (4,5).
<b>Vérin à ressort</b>	
Correction au vérin n'est pas possible.	Remplacer le vérin à ressort (21) complet.
<b>Vérin auxiliaire</b>	
Vérin auxiliaire ne fonctionne pas (de l'air s'échappe de la tige).	Remplacer le joint torique (19).
Vérin auxiliaire ne fonctionne pas (de l'air s'échappe du trou d'évacuation).	Remplacer le vérin à ressort complet. Ne pas ouvrir le vérin par force. Tension du ressort.
<b>Détecteur de proximité</b>	
Pas de feedback.	Faire un ajustement précis.

## 14. Listes de pièces détachées

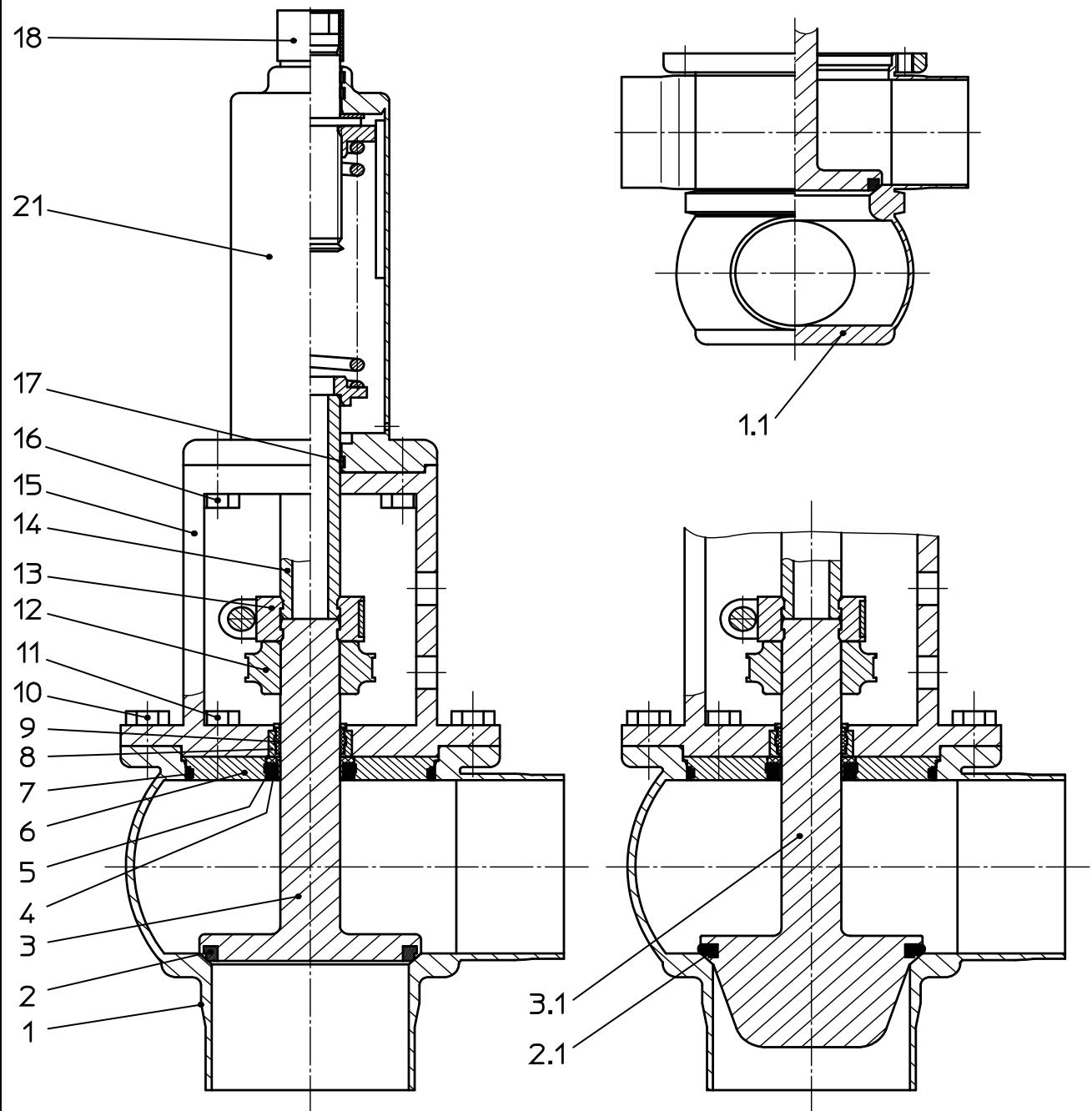
Vous trouverez ci-joint les dessins des pièces de rechange avec listes correspondantes contenant le numéro de référence des pièces de rechange pour les différentes versions et tailles de vanne.

Veuillez indiquer les informations suivantes lors de votre commande:

- le nombre des pièces demandées
- le numéro de référence
- la désignation.

sous réserve de modifications

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung  
 ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstößt verpflichtet  
 zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraph 18 UWG,  
 Paragraph 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und  
 Gebrauchsmustereintragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany.



Datum:	14.07.14	10.07.17							
Name:	Trytko	Keil							
Geprüft:									

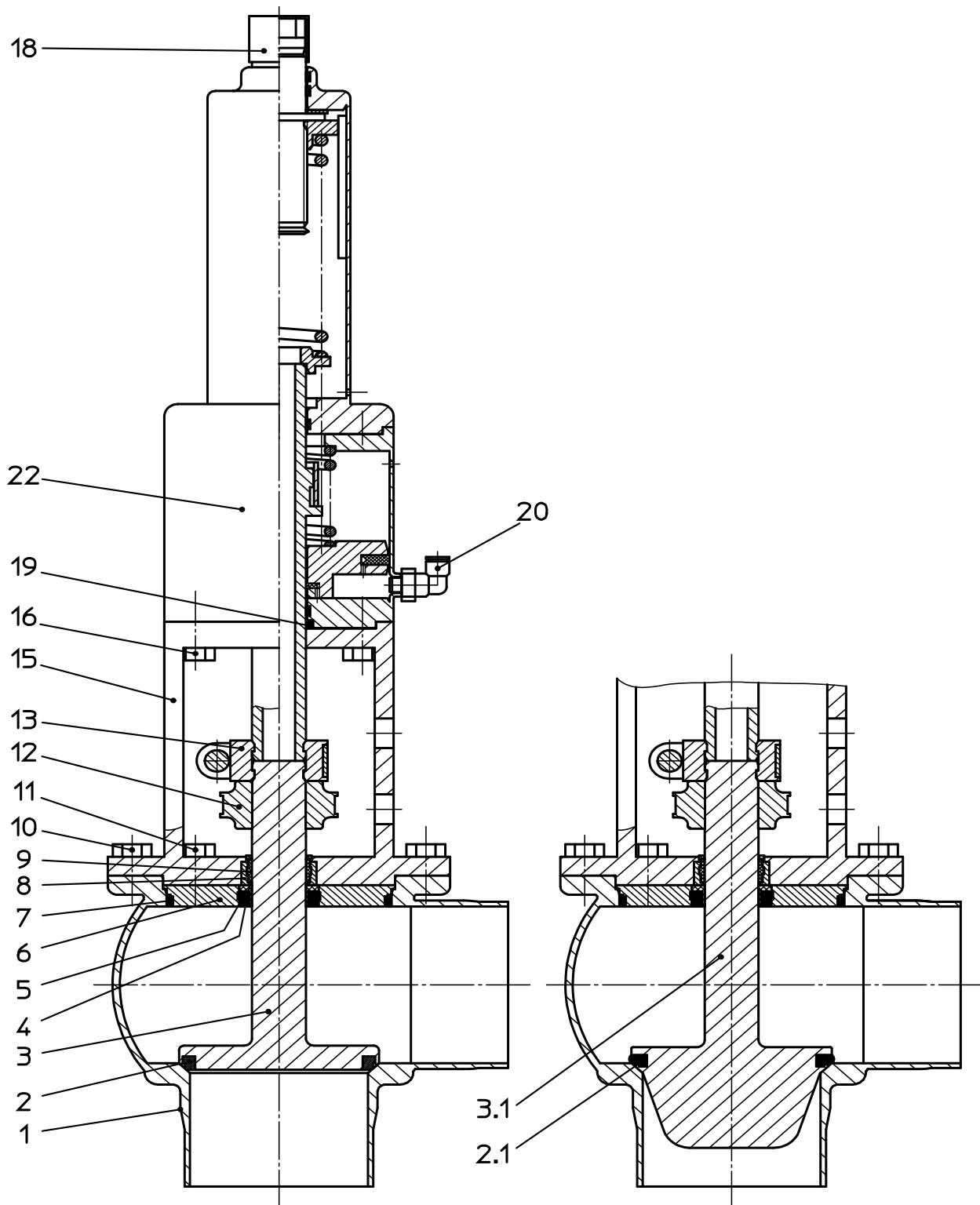
Ersatzteilliste: spare parts list

**Überströmventil / Relief valve UF3, UFE3, UFR3, UFRE3**  
**Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anlüftzyylinder**  
**Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator**  
**DN 25-100 ; 1-4 Zoll / inch**

**>APV**  
 SPX FLOW  
 Germany

Blatt 1 von 10

**RN 01.054.53**



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung  
ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstößt verpflichtet  
zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraph 18 UWG,  
Paragraph 106 UhrG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und  
Gebrauchsmustereintragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany

Datum:	14.07.14	10.07.17								
Name:	Trytko	Keil								
Geprüft:										
Ersatzteilliste: spare parts list										
<b>Überströmventil / Relief valve UF3, UFE3, UFR3, UFRE3</b> <b>Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anlängtzylinder</b> <b>Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator</b> <b>DN 25-100 ; 1-4 Zoll / inch</b>										

**>APV**

SPX FLOW  
Germany

Blatt 2 von 10

**RN 01.054.53**

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Versoß verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraph 18 UWG, Paragraph 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmusterantragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany

### Ersatzteilliste: spare parts list

## Überströmventil / Relief valve UF3, UFE3, UFR3, UFRE3 Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anlüftzyylinder Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator DN 25-100 ; 1-4 Zoll / inch

		Datum: 14.07.14 10.07.17			
		Name: Trytto Keil			
		Geprüft:			
		Datum: 3 von 10			
		Name:			
		Geprüft:			
		<b>RN 01.054.53</b>			
pos.	quantity	Beschreibung	Material	DN25	1"
item	item	description	material	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.
1	1	Gehäuse Housing	UF31 1+2S	1.4404 H34161	15-41-276/47 H34176
1	1	Gehäuse Housing	UF32 1+2+3S	1.4404 H34341	15-42-276/47 H34351
1	1	Gehäuse Housing	UFE31 1+2S	1.4404 H34631	15-46-276/47 H34634
1	1	Gehäuse Housing	UFE32 1+2+3S	1.4404 H34680	15-47-276/47 H34682
1.1	1	Gehäuse Housing	UFE33 1+2+3S	1.4404 H34710	15-48-276/47 H34712
1	1	Gehäuse Housing	UFE34 1+2+3+4S	1.4404 H34751	15-49-313/47 H34753
1	1	Tellerdichtung Seat seal		EPDM FDA-konform	58-33-293/93 H77442
1	1	Tellerdichtung Seat seal		FPM FDA-konform	58-33-293/73 H77441
2	1	Tellerdichtung Seat seal		HNB FDA-konform	58-33-293/33 H170176
1	1	Tellerdichtung Seat seal		VIMQ FDA-konform	58-33-293/13 H77440
1	1	Tellerdichtung Seat seal		EPDM FDA-konform	58-33-294/93 H77445
2.1	1	Tellerdichtung Seat seal		FPM FDA-konform	58-33-294/73 H77444
1	1	Tellerdichtung Seat seal		HNB FDA-konform	58-33-294/33 H172173
1	1	Tellerdichtung Seat seal		VIMQ FDA-konform	58-33-294/13 H77443
3	1	Schaft Shaft	UF3	1.4404 H30078	15-22-284/42 H105422
3.1	1	Schaft mit Regelkegel Shaft with control cone	UFR3	1.4404 H29982	15-22-150/42 H105424 H29983



SPX FLOW  
Germany

Blatt 3 von 10

**RN 01.054.53**

2"

1,5"

DN50

DN40

1"

DN25

Material

WS-Nr.  
ref.-no.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, sofern nicht schriftlich zugestanden. Verstoß verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraph 18 UWG, Paragraph 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmustererlangung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany

#### Ersatzteilliste: spare parts list

### Überströmventil / Relief valve UF3, UFE3, UFR3, UFRE3

#### Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzyylinder mit Anlüftzyylinder

#### Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator

#### DN 25-100 ; 1-4 Zoll / inch

				Datum:		14.07.14 10.07.17		>APV	
				Name: Geprüft:		Trytko Keil		SPX FLOW Germany	
				Datum: Name: Geprüft:		Blatt 4 von 10			
								<b>RN 01.054.53</b>	
pos. item Menge	Quantity	Beschreibung description	Material material	DN25 WS-Nr. ref.-no.	1" WS-Nr. ref.-no.	DN40 WS-Nr. ref.-no.	1,5" WS-Nr. ref.-no.	DN50 WS-Nr. ref.-no.	2" WS-Nr. ref.-no.
4	1	Schafftdichtung Shaft seal	Turcon MF6	EPDM FDA-konform					
5	1	Tellerdichtung Seat seal		FPM FDA-konform				58-33-293/93 H77442	
	1	Tellerdichtung Seat seal		HNBR FDA-konform				58-33-293/73 H77441	
	1	Tellerdichtung Seat seal		V/MQ FDA-konform				58-33-293/33 H170176	
	1	Tellerdichtung Seat seal						58-33-293/13 H77440	
6	1	Gehäusedeckel Housing cover	1.4404		15-00-065/42 H156869		15-00-069/42 H156409	15-00-793/42 H148194	
	1	Gehäusedichtung Housing seal		EPDM FDA-konform	58-33-292/93 H77439		58-33-392/93 H77464	58-33-442/93 H77488	
7	1	Gehäusedichtung Housing seal		HNBR FDA-konform	58-33-292/33 H170017		58-33-392/33 H170018	58-33-442/33 H168714	
	1	Gehäusedichtung Housing seal		FPM FDA-konform	58-33-292/73 H77438		58-33-392/73 H77463	58-33-442/73 H77487	
8	1	Führungsbuchse Bushing			1.4301			08-01-18/1/2 H148192	
9	1	Führungsbuchse Bushing		PTFE + 25% Kohle				08-01-178/23 H207154	
10	4	Skt. Schraube Hex. screw	DIN EN 24017-A2-70	1.4301				65-01-081/15 M8x16 H78772	
11	1	Skt. Schraube Hex. screw	DIN EN 24017-A2-70	1.4301	65-01-056/13 M6x16 H78751			65-01-081/15 M8x16 H78772	
12	1	Schaltincke Operating cam		1.4301 / PA12				08-52-110/13 H15938	
13	1	Kupplung Coupling		1.4301				09-87-084/42 H19710	
14	1	Zwischenstück Intermediate piece		1.4404					09-87-085/42 H19711

## Ersatzteiliste: spare parts list

Überströmventil / Relief valve UF3, UFE3, UFR3, UFRE3		Spx Flow Germany		Blatt 5 von
Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anlüftzylinder				
Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator				
DN 25-100 : 1-4 7/8" / inch				
C-00000000				



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstoß verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraph 18 UWG, Paragraph 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patentfeilung und Gebrauchsmustererteilung, vorbehalten. SPX FLOW Germany

### Ersatzteilliste: spare parts list

## Überströmventil / Relief valve UF3, UFE3, UFR3, UFRE3 Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anlüftzyylinder Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator DN 25-100 ; 1-4 Zoll / inch

pos. Menge item				Beschreibung description	Material material	DN65	2,5"	3"	DN80	DN100	DN100 4"
					WS-Nr. ref.-no.						
1	1	Gehäuse Housing	UF31 1+2S	1.4404	15-41-476/47 H34225	15-41-524/47 H34244	15-41-551/47 H34263	15-41-526/47 H34248	15-41-626/47 H34277	15-41-674/47 H34292	
1	1	Gehäuse Housing	UF32 1+2+3S	1.4404	15-42-476/47 H34374	15-42-513/47 H34382	15-42-551/47 H34390	15-42-526/47 H34396	15-42-626/47 H34402	15-42-674/47 H34402	
1	1	Gehäuse Housing	UFE31 1+2S	1.4404	15-46-476/47 H34647	15-46-513/47 H34650	15-46-551/47 H34655	15-46-526/47 H34652	15-46-626/47 H34658	15-46-663/47 H34663	
1	1	Gehäuse Housing	UFE32 1+2+3S	1.4404	15-47-476/47 H34692	15-47-513/47 H34694	15-47-551/47 H34698	15-47-526/47 H34696	15-47-626/47 H34700	15-47-663/47 H34703	
1.1	1	Gehäuse Housing	UFE33 1+2+3S	1.4404	15-48-476/47 H34723	15-48-513/47 H34726	15-48-551/47 H34730	15-48-526/47 H34728	15-48-626/47 H34734	15-48-663/47 H34737	
1	1	Gehäuse Housing	UFE34 1+2+3+4S	1.4404	15-49-476/47 H34764	15-49-513/47 H34766	15-49-551/47 H34770	15-49-526/47 H34768	15-49-626/47 H34773	15-49-663*47 H34775	
1	1	Tellerdichtung Seat seal		EPDM FDA-konform	58-33-493/93 H77515	58-33-568/93 H77561	58-33-568/93 H77546	58-33-543/93 H77586	58-33-643/93 H77586	58-33-643/93 H77586	
1	1	Tellerdichtung Seat seal		FPM FDA-konform	58-33-493/73 H77514	58-33-568/73 H77560	58-33-543/73 H77545	58-33-643/73 H77785	58-33-643/73 H77785	58-33-643/73 H77785	
2	1	Tellerdichtung Seat seal		HNBFR FDA-konform	58-33-493/33 H166678	58-33-568/33 H166679	58-33-543/33 H166681	58-33-643/33 H166682	58-33-643/33 H166682	58-33-643/33 H166682	
1	1	Tellerdichtung Seat seal		VMIQ FDA-konform	58-33-493/13 H77513	58-33-568/13 H77559	58-33-543/13 H77544	58-33-643/13 H77584	58-33-643/13 H77584	58-33-643/13 H77584	
1	1	Tellerdichtung Seat seal		EPDM FDA-konform	58-33-494/93 H77518	58-33-569/93 H77564	58-33-544/93 H77549	58-33-644/93 H77589	58-33-644/93 H77589	58-33-644/93 H77589	
2.1	1	Tellerdichtung Seat seal		FPM FDA-konform	58-33-494/73 H77517	58-33-569/73 H77563	58-33-544/73 H77548	58-33-644/73 H77588	58-33-644/73 H77588	58-33-644/73 H77588	
1	1	Tellerdichtung Seat seal		HNBFR FDA-konform	58-33-494/33 H172178	58-33-569/33 H176688	58-33-544/33 H172180	58-33-644/33 H172183	58-33-644/33 H172183	58-33-644/33 H172183	
3	1	Schaft Shaft	UF3	VMIQ FDA-konform	58-33-494/13 H77516	58-33-569/13 H77562	58-33-544/13 H77547	58-33-644/13 H77587	58-33-644/13 H77587	58-33-644/13 H77587	
3.1	1	Schaft mit Regelkegel Shaft with control cone	UFR3	1.4404	15-22-484/42 H30314	15-22-517/42 H30363	15-22-534/42 H30439	15-22-634/42 H30485	15-22-667/42 H30532	15-22-667/42 H30532	
3.1	1	Schaft mit Regelkegel Shaft with control cone			1.4404	15-22-153/42 H29986	15-22-154/42 H29995	15-22-156/42 H29990	15-22-218/42 H144652	15-22-218/42 H144652	

**Ersatzteilliste: spare parts list**

**Überströmventil / Relief valve UF3, UFE3, UFR3, UFRE3**  
**Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzyylinder mit Anlüftzyylinder**  
**Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator**  
**DN 25-100 ; 1-4 Zoll / inch**

				Datum:		14.07.14	10.07.17	>APV	
				Name:	Trytko	Keil		SPX FLOW Germany	
				Geprüft:				Blatt 8 von 10	
				Datum:					
				Name:					
				Geprüft:					
								<b>RN 01.054.53</b>	
pos.	quantity	Beschreibung	Material	DN65	2,5"	3"	DN80	DN100	4"
item	description	material	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.
4	1	Schaffdichtung	Turcon MF6	EPDM			3A0 58-33-151/24	H323082	
5	1	Shaft seal		FDA-konform			58-33-293/93	H77442	
		Tellerdichtung		FPM			58-33-293/73	H77441	
	1	Seat seal		FDA-konform			58-33-293/33	H170176	
	1	Tellerdichtung		HNBR					
	1	Seat seal		FDA-konform					
	1	Tellerdichtung		V/MQ			58-33-293/13	H77440	
	1	Seat seal		FDA-konform					
6	1	Gehäusedeckel	1.4404	15-00-794/42	15-00-799/42	15-00-797/42	15-00-798/42	H159888	H159888
		Housing cover	H151968		H159895	H156593			
	1	Gehäusedichtung		EPDM	58-33-492/93	58-33-56/93	58-33-54/93	H77543	58-33-64/93
	1	Housing seal		FDA-konform	H77512	H77558		H77543	H77583
7	1	Gehäusedichtung		HNBR	58-33-492/33	58-33-56/33	58-33-54/33	H170013	58-33-64/33
	1	Housing seal		FDA-konform	H168759			H170075	H170074
	1	Gehäusedichtung		FPM	58-33-492/73	58-33-56/73	58-33-54/73	H77557	58-33-64/73
	1	Housing seal		FDA-konform	H77511			H77542	H77582
8	1	Führungsbuchse	1.4301				08-01-179/12	H156220	
		Bushing							
9	1	Führungsbuchse		PTFE +			08-01-178/23	H207154	
		Bushing		25% Kohle					
10	4	Skt. Schraube	1.4301		65-01-081/15				65-01-130/15
		Hex. screw			M8x16 H78772				M10x16 H78806
11	1	Skt. Schraube	DIN EN 24017-A2-70	1.4301					
		Hex. screw							
12	1	Schaltnocke	1.4301 /				65-01-081/15	H165885	08-52-135/93
		Operating cam	PA12						
13	1	Kupplung	1.4301				08-52-110/13	H15938	09-87-085/42
		Coupling							
14	1	Zwischenstück	1.4404					H19711	
		Intermediate piece							

## Ersatzteilliste: spare parts list

Überströmventil / Relief valve UEF3 UEF3-ÜER3-ÜER3

**Ausführungen:** I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anlüftzylinder  
**Designs:** I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator

DN 25-100 : 1-4 Zoll / inch

Ersatzteilliste: spare parts list

**Überströmventil / Relief valve** UEF3-UEF3-UEF3-UEF3

Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anlüftzylinder  
Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator

**DN 25-100 : 1-4 Zoll / inch**

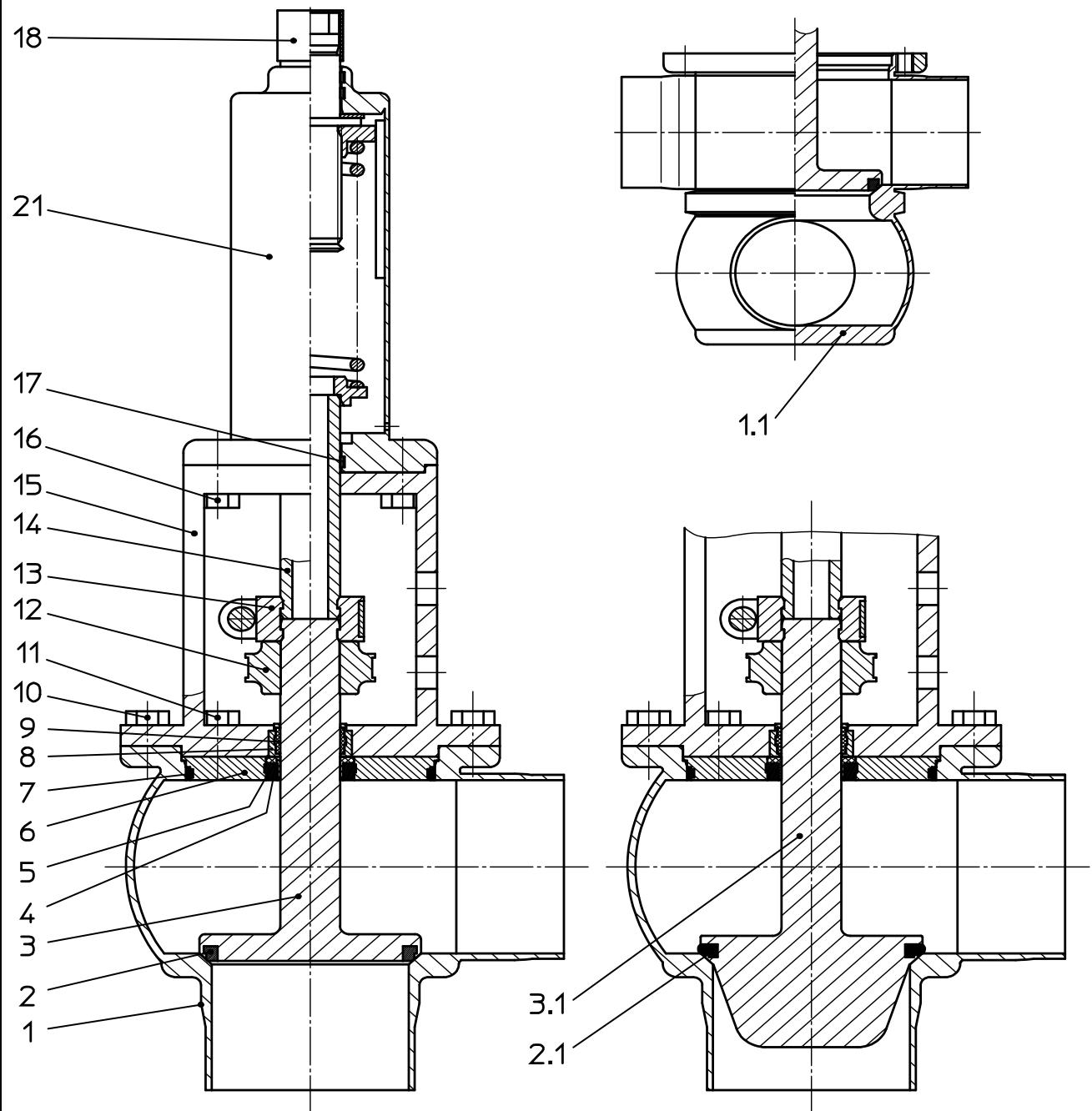
Pos.	Menge en	Quantity enz	Beschreibung description	Material material	DN65 W/S-Nr. ref.-no.	2,5" W/S-Nr. ref.-no.	3" W/S-Nr. ref.-no.	DN80 W/S-Nr. ref.-no.	DN100 W/S-Nr. ref.-no.	4" W/S-Nr. ref.-no.
<b>Dichtungssatz / seal kit UF3, UFE3</b>										
Pos. 2, 4, 5, 7, 9 nur im kompletten Dichtungssatz erhältlich / Item 2, 4, 5, 7, 9 available as complete seal kits only										
			Dichtungssatz Seal kit	FPM	58-34-441/00 H179245		58-34-443/00 H179261	58-34-442/00 H179251		58-34-44/00 H179257
			Dichtungssatz Seal kit	EPDM	58-34-441/01 H179247		58-34-443/01 H179262	58-34-442/01 H179253		58-34-44/01 H179258
			Dichtungssatz Seal kit	VMQ	58-34-441/02 H179249		58-34-443/02 H179263	58-34-442/02 H179254		58-34-44/02 H179259
			Dichtungssatz Seal kit	HNBR	58-34-441/06 H179250		58-34-443/06 H179264	58-34-442/06 H179255		58-34-44/06 H179260

richtungssatz / seal kit UFR3; UFRE3 (mit Regelkegel / with control cone)

os. 2.1, 4.5.7.9 nur im kompletten Dichtungssatz erhältlich / Item 2.1, 4.5.7.9 available as complete seal kits only

ichtungssatz eal kit	FPM	58-34-453/00 H179277	58-34-455/00 H179290	58-34-454/00 H179281	58-34-456/00 H179285
ichtungssatz eal kit	EPDM	58-34-453/01 H179278	58-34-455/01 H179291	58-34-454/01 H179282	58-34-456/01 H179286
ichtungssatz eal kit	VMQ	58-34-453/02 H179279	58-34-455/02 H179292	58-34-454/02 H179283	58-34-456/02 H179287
ichtungssatz eal kit	HNBR	58-34-453/06 H179280	58-34-455/06 H179297	58-34-454/06 H179284	58-34-456/06 H179289

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung  
 Ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstößt verpflichtet  
 zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraph 18 UWG,  
 Paragraph 106 UHG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und  
 Gebrauchsmustereintragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany



Datum:	18.0714							
Name:	Trytko							
Geprüft:								

Ersatzteilliste: spare parts list

Überströmventil / Relief valve UF3, UFE3, UFR3, UFRE3

Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anlüftzyylinder

Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator

1-4 Zoll / inch

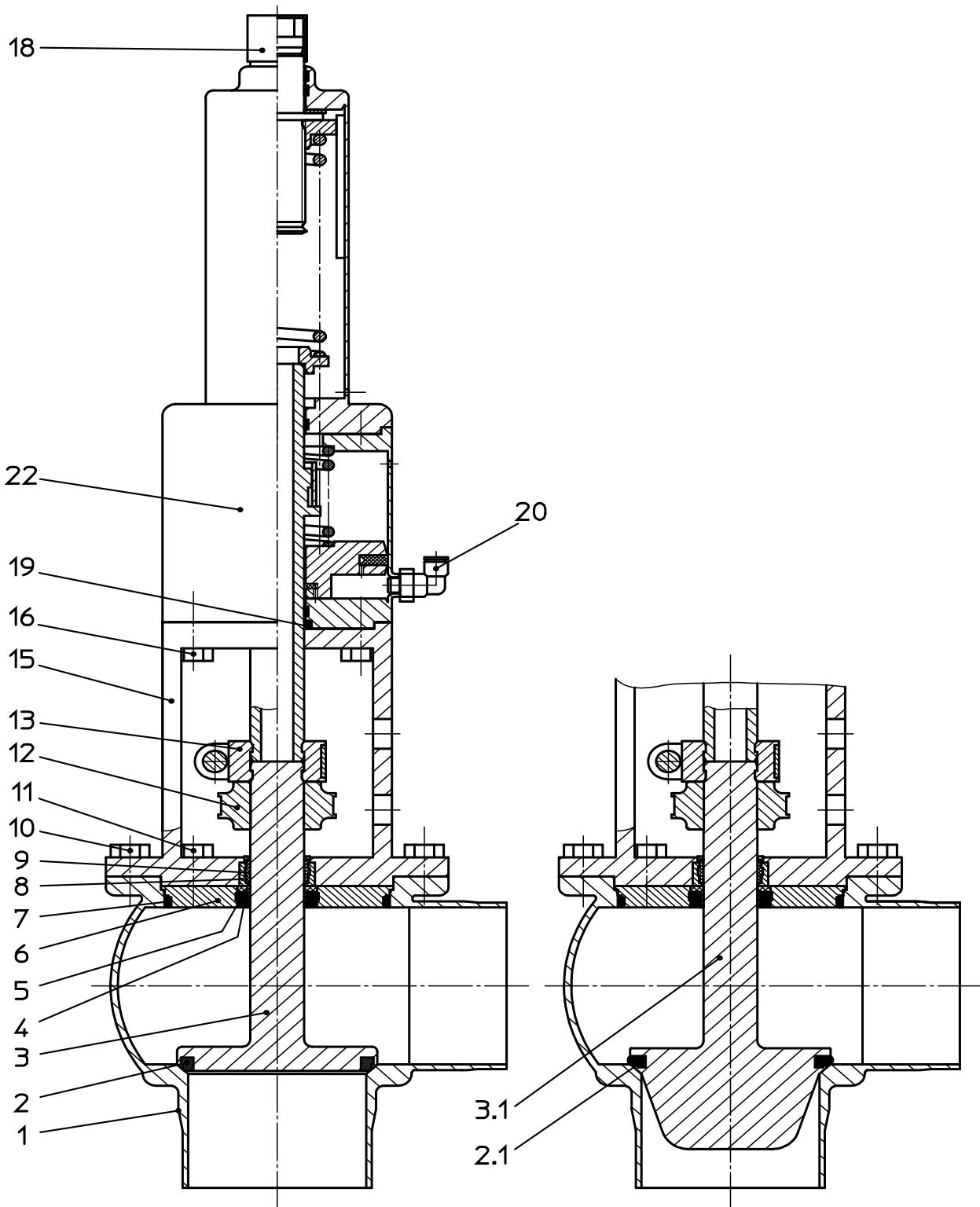


SPX FLOW  
Germany

Blatt 1 von 7

RN 01.054.574

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstoß verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraph 18 UWG, Paragraph 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmustereintragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany



Ersatzteilliste: spare parts list

#### **Überströmventil / Relief valve UF3, UFE3, UFR3, UFER3**

**Ausführungen:** I Federzylinder und II Federzylinder mit Ablüftzylinder

Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anhängerzylinder  
Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator

1-4 Zoll / inch



SPX FLOW  
Germany

Blatt 2 von 7

RN 01.054.574

**Ersatzteilliste: spare parts list**

**Überströmventil / Relief valve UFE3, UFE3, UFR3, UFR3  
Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anlüftzylinder  
Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator  
1-4 Zoll / inch**

				Datum: 18.07.14				>APV	
				Name: Trytko				SPX FLOW Germany	
				Geprüft:				Blatt 3 von 7	
<b>RN 01.054.574</b>									
pos.	quantity	Beschreibung	Material	1"	1,5"	2"	2,5"	3"	4"
item	description	material	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.
1	Gehäuse Housing	UF31 1+2S blank geschliffen / bright ground	1.4404	3A0 15-41-324/43 H207629	3A0 15-41-424/43 H207465	3A0 15-41-474/43 H206981	3A0 15-41-524/43 H207451	3A0 15-41-551/43 H207124	3A0 15-41-674/43 H312067
1	Gehäuse Housing	UF31 1+2S matt-glänzend / satin finish	1.4404	3A0 15-41-324/47 H324735	3A0 15-41-424/47 H207628	3A0 15-41-474/47 H326982	3A0 15-41-524/47 H320314	3A0 15-41-551/47 H320211	3A0 15-41-674/47 H320603
1	Gehäuse Housing	UF32 1+2+3S blank geschliffen / bright ground	1.4404	3A0 15-42-313/43 H207628	3A0 15-42-413/43 H207628	3A0 15-42-463/43 H320314	3A0 15-42-513/43 H207462	3A0 15-42-551/43 H207462	3A0 15-42-674/43 H207462
1	Gehäuse Housing	UF32 1+2+3S matt-glänzend / satin finish	1.4404	3A0 15-42-313/47 H207628	3A0 15-42-413/47 H207628	3A0 15-42-463/47 H320314	3A0 15-42-513/47 H207462	3A0 15-42-551/47 H207462	3A0 15-42-674/47 H207462
1	Gehäuse Housing	UFE31 1+2S blank geschliffen / bright ground	1.4404	3A0 15-46-313/43 H207628	3A0 15-46-413/43 H207628	3A0 15-46-463/43 H320314	3A0 15-46-513/43 H207462	3A0 15-46-551/43 H207462	3A0 15-46-663/43 H207462
1	Gehäuse Housing	UFE31 1+2S matt-glänzend / satin finish	1.4404	3A0 15-46-313/47 H207628	3A0 15-46-413/47 H207628	3A0 15-46-463/47 H320314	3A0 15-46-513/47 H207462	3A0 15-46-551/47 H207462	3A0 15-46-663/47 H207462
1	Gehäuse Housing	UFE32 1+2+3S blank geschliffen / bright ground	1.4404	3A0 15-47-313/43 H207628	3A0 15-47-413/43 H207628	3A0 15-47-463/43 H320314	3A0 15-47-513/43 H207462	3A0 15-47-551/43 H207462	3A0 15-47-663/43 H207462
1	Gehäuse Housing	UFE32 1+2+3S matt-glänzend / satin finish	1.4404	3A0 15-47-313/47 H207628	3A0 15-47-413/47 H207628	3A0 15-47-463/47 H320314	3A0 15-47-513/47 H207462	3A0 15-47-551/47 H207462	3A0 15-47-663/47 H207462
1.1	Gehäuse Housing	UFE33 1+2+3S blank geschliffen / bright ground	1.4404	3A0 15-48-313/43 H207628	3A0 15-48-413/43 H207628	3A0 15-48-463/43 H320314	3A0 15-48-513/43 H207462	3A0 15-48-551/43 H207462	3A0 15-48-663/43 H207462
1	Gehäuse Housing	UFE33 1+2+3S matt-glänzend / satin finish	1.4404	3A0 15-48-313/47 H207628	3A0 15-48-413/47 H207628	3A0 15-48-463/47 H320314	3A0 15-48-513/47 H207462	3A0 15-48-551/47 H207462	3A0 15-48-663/47 H207462
1	Gehäuse Housing	UFE34 1+2+3+4S blank geschliffen / bright ground	1.4404	3A0 15-49-313/43 H207628	3A0 15-49-413/43 H207628	3A0 15-49-463/43 H320651	3A0 15-49-513/43 H207462	3A0 15-49-551/43 H207462	3A0 15-49-663/43 H207462
1	Gehäuse Housing	UFE34 1+2+3+4S matt-glänzend / satin finish	1.4404	3A0 15-49-313/47 H207628	3A0 15-49-413/47 H207628	3A0 15-49-463/47 H77467	3A0 15-49-513/47 H77467	3A0 15-49-551/47 H77467	3A0 15-49-663/47 H77467
1	Tellerdichtung Seat seal	EPDM FDA-konform	58-33-293/93 H77442	58-33-393/93 H77467	58-33-443/93 H77491	58-33-493/93 H77515	58-33-568/93 H77561	58-33-643/93 H77586	
2	Tellerdichtung Seat seal	FPM FDA-konform	58-33-293/73 H77441	58-33-393/73 H77466	58-33-443/73 H77490	58-33-493/73 H77514	58-33-568/73 H77560	58-33-643/73 H77785	
1	Tellerdichtung Seat seal	Hnbr FDA-konform	58-33-293/33 H170176	58-33-393/33 H166676	58-33-443/33 H166035	58-33-493/33 H166678	58-33-568/33 H166679	58-33-643/33 H166682	
1	Tellerdichtung Seat seal	V/MQ FDA-konform	58-33-293/13 H77440	58-33-393/13 H77465	58-33-443/13 H77489	58-33-493/13 H77513	58-33-568/13 H77559	58-33-643/13 H77584	

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstoß verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraph 18 UWG, Paragraph 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patienteneinführung und Gebrauchsnachreichtagung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany

## Ersatzteilliste: spare parts list

## **Überströmventil / Relief valve UF3, UFE3, UFR3, UFRE3**

Ausführungen: I Edarzylinder und II Edozylinder mit Anlängzylinder

1 Zell / Inach

### Ersatzteilliste: spare parts list

## Überströmventil / Relief valve UF3, UFE3, UFR3, UFRE3 Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anlüftzylinder Designs: I. spring cylinder and II. spring cylinder with seat lift actuator 1-4 Zoll / inch

>APV			
SFX FLOW Germany			
Datum:	18.07.14		
Name:	Trytko		
Geprüft:			
Datum:			
Name:			
Geprüft:			
<b>RN 01.054.574</b>			
pos.	Beschreibung quantity item description	Material material	1" WS-Nr. ref.-no.
9	Führungsbuchse Bushing	Ketronpeak 1000	1,5" WS-Nr. ref.-no.
10	Skt. Schraube Hex. screw	DIN EN 24017-A2-70	2" WS-Nr. ref.-no.
11	Skt. Schraube Hex. screw	DIN EN 24017-A2-70	2,5" WS-Nr. ref.-no.
12	Schaltnocke Operating cam	1.4301 / PA12	3" WS-Nr. ref.-no.
13	Kupplung Coupling	1.4301	4" WS-Nr. ref.-no.
14	Zwischenstück Intermediate piece	1.4044	
15	Laterne Yoke	Ausf. 3A-blank geschl. design 3A-bright ground fin.	09-87-084/42 H19710
16	Skt. Schraube Hex. screw	DIN EN 24017-A2-70	09-87-084/42 H19711
17	Führungsband PTFE guide strap	Turcite	09-87-085/42 H19711
18	Verschlußkappe Cap	PE-weich-gelb	08-39-079/93 H14879
19	O-Ring O-ring	NBR 20,2x3	08-60-006/93 H16219
20	W-Verschraubung Elbow connector	G1/8" 1/4" OD 1.4301/PA	58-06-078/83 H76943 08-60-811/93 H312732
			je nach Druckbereich entsprechenden Federzylinder einsetzen use spring cylinder depending on required pressure range
21	Federzylinder Spring cylinder	Ausf. 3A-blank geschl. design 3A-bright ground finish	Nr.31 3A0 16-30-170/13 H207529 Nr.32 3A0 16-30-171/13 H207639 Nr.33 3A0 16-30-172/13 H314296 Nr.34 3A0 16-30-173/13 H310629



Ersatzteilliste: spare parts list

## Überströmventil / Relief valve IEEE3 IEEE3 IEEE3 IEEE3

**Ausführungen: I. Federzylinder und II. Federzylinder mit Anlängtzylinder**

1-4 Zoll / inch

pos. itemnr.	Menge/ quantity	Beschreibung description	Material material	1" WS-Nr. ref.-no.	1,5" WS-Nr. ref.-no.	2" WS-Nr. ref.-no.	2,5" WS-Nr. ref.-no.	3" WS-Nr. ref.-no.	4" WS-Nr. ref.-no.
<b>Dichtungssatz / seal kit UFE3</b>									
Pos. 2, 4, 5, 7, 9 nur im kompletten Dichtungssatz erhältlich / Item 2, 4, 5, 7, 9 available as complete seal kits only									
Dichtungssatz Seal kit	FPM	3A0 58-34-438/00	3A0 58-34-439/00	3A0 58-34-440/00	3A0 58-34-441/00	3A0 58-34-443/00	3A0 58-34-444/00	3A0 58-34-445/00	3A0 58-34-446/00
Dichtungssatz Seal kit		3A0 58-34-438/01	3A0 58-34-439/01	3A0 58-34-440/01	3A0 58-34-441/01	3A0 58-34-443/01	3A0 58-34-444/01	3A0 58-34-445/01	3A0 58-34-446/01

**Dichtungssatz / seal kit UF3, UFES** Pos. 2, 4, 5, 7, 9 nur im kompletten Dichtungssatz erhaltlich / Item 2, 4, 5, 7, 9 available as complete seal kits only

Dichtungssetz / seal kit IIE3 IIEE3

**Dichtungssatz / seal kit UF3, UFES** Pos. 2, 4, 5, 7, 9 nur im kompletten Dichtungssatz erhaltlich / Item 2, 4, 5, 7, 9 available as complete seal kits only

Dichtungssatz / seal kit UEBR3: UEBR3 (mit Regelkegel / with control cone)

Distributionen / [SS2](#) [V14](#) [IEBE2](#) [IEBE3 \(mit Bassikkiosk\)](#) [/ with control zones](#)

**Dichtungssatz / Seal Kit UFR3, UFRES (mit Regelkegel / with control cone)**  
Pos. 2.1, 4, 5, 7, 9 nur im kompletten Dichtungssatz erhltlich / Item 2.1, 4, 5, 7, 9 available as complete seal kits only

Dichtungssatz Seal kit	FPM	3AU 58-34-450/00	3AU 58-34-451/00	3AU 58-34-452/00	3AU 58-34-453/00	3AU 58-34-455/00	3AU 58-34-456/00
Dichtungssatz Seal kit	EPDM	3AO 58-34-450/01 H322822	3AO 58-34-451/01 H322823	3AO 58-34-452/01 H322824	3AO 58-34-453/01 H322825	3AO 58-34-455/01 H322826	3AO 58-34-456/01 H322827
Dichtungssatz Seal kit	VMQ	3AO 58-34-450/02	3AO 58-34-451/02	3AO 58-34-452/02	3AO 58-34-453/02	3AO 58-34-455/02	3AO 58-34-456/02
Dichtungssatz Seal kit	HNBR	3AO 58-34-450/06	3AO 58-34-451/06	3AO 58-34-452/06	3AO 58-34-453/06	3AO 58-34-455/06	3AO 58-34-456/06

# APV DELTA UF3(A)/ UFR3(A)

VANNE DE DÉCHARGE

**SPX FLOW**

## SPX FLOW

### Design Center

Gottlieb-Daimler-Straße 13  
D-59439 Holzwickede, Germany  
P: (+49) (0) 2301-9186-0  
F: (+49) (0) 2301-9186-300

## SPX FLOW

### Production

Stefana Rolbieskiego 2  
PL- Bydgoszcz 85-862, Poland  
P: (+48) 52 566 76 00  
F: (+48) 52 525 99 09

SPX FLOW reserves the right to incorporate the latest design and material changes without notice or obligation.

Design features, materials of construction and dimensional data, as described in this manual, are provided for your information only and should not be relied upon unless confirmed in writing. Please contact your local sales representative for product availability in your region. For more information visit [www.spxflow.com](http://www.spxflow.com).

ISSUED 08/2017 - Traduction du manuel d'instructions d'origine

COPYRIGHT ©2017 SPX FLOW, Inc.